

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **55 (1937)**

Heft 189

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Montag, 16. August  
1937

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 16 août  
1937

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplément mensile  
La Vita economica

N<sup>o</sup> 189

Redaktion und Administration:  
Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21.660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 189

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Genossenschaft „Judith“, Zollikon.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 54 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr. — Ordonnance n<sup>o</sup> 54 du département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations.

France: Contingement de certains tissus de rayonne; Indications d'origine. Produits divers.

Schweizerischer Geldmarkt.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anfrage — Sommations

###### Première insertion.

Ordonnons au détenteur inconnu du certificat de dépôt, au porteur, de la Caisse Hypothécaire du Canton de Genève, au montant de 5000 fr., du 15 mars 1933, portant le n<sup>o</sup> 33071, de le produire et de le déposer en notre Greffe, dans le délai de trois ans à dater de la première insertion de la présente ordonnance.

Faute de quoi l'annulation en sera prononcée:

Genève, le 14 août 1937.

M. V. (W. 283<sup>a</sup>)

Tribunal de Première instance:  
p. d. G. Pochon, président.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

Stahlerzeugung usw. — 1937. 13. August. «Poldihütte Prag», Aktiengesellschaft, in Prag, mit Filiale in Zürich unter der Firma Poldihütte Prag, Zweigniederlassung Zürich (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1936, Seite 2297). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied unter gleichzeitiger Erteilung der Kollektivunterschrift wurde neu gewählt Dr. Friedrich Emil Kubitzky, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Prag. Die Prokura von Emil Pfeiffer ist erloschen. Zwei weitere Kollektivprokuren wurden erteilt an Karl Sperk, österreichischer Staatsangehöriger, und an Wilhelm Kraic, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, beide in Kladno (Tschechoslowakei). Die Firmazeichnung erfolgt durch je zwei Verwaltungsratsmitglieder oder ein Verwaltungsratsmitglied kollektiv mit einem Prokuristen, oder zwei Prokuristen, von denen der eine Generaldirektor oder dessen Stellvertreter sein muss.

13. August. Aituna Bankgenossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 187 vom 12. August 1936, Seite 1952). Die bisherige Prokuristin Gertrud Schoch-Recoullé wurde als weiteres Mitglied in den Vorstand gewählt. Die Genannte führt an Stelle der Kollektivprokura nunmehr Kollektivunterschrift.

Parfümerie usw. — 13. August. Die Firma Emil Gachnang, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 258 vom 20. Oktober 1921, Seite 2039), Handel in Parfümerie usw., hat ihren Sitz nach Zollikon, Dufourstrasse 56, verlegt. Der Inhaber wohnt in Zollikon.

Baumwollwaren usw. — 13. August. Joseph Heim & Cie., Kollektivgesellschaft, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 12 vom 15. Januar 1927, Seite 88), Baumwollwaren en gros. Die Kollektivgesellschaftler wohnen Otto Heim in Zürich 7 und Paul Heim in Zürich 6.

Restaurant. — 13. August. Inhaber der Firma Ed. Hänny, in Zürich 4, ist Eduard Hänny, von Toffen (Bern), in Zürich 4. Restaurationsbetrieb. Hardplatz 9, z. weissen Schloss.

Maschinen, Textilien. — 13. August. Die Firma Alexander Scheitlin, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1932, Seite 2874). Agenturen in Maschinen und Textilien, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Patentartikel für die Baubranche. — 13. August. Die Firma O. Fritz Schwalm-Rahm, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1933, Seite 2582), Vertretungen in Patentartikeln für die Baubranche, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August. Landwirtschaftlicher Verein der pol. Gemeinde Lindau, Genossenschaft in Lindau (S. H. A. B. Nr. 169 vom 22. Juli 1936, Seite 1775). In der Generalversammlung vom 3. April 1937 haben die Mitglieder dieser

Genossenschaft neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Die Firma der Genossenschaft lautet nun Landwirtschaftlicher Verein Lindau. Ihr Zweck ist insbesondere die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und die Hebung und Förderung der beruflichen Bildung der Mitglieder, sowie die Weckung und Kräftigung des genossenschaftlichen Geistes der Landwirtschaft treibenden Bevölkerung. Der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident Heinrich Streuli oder Vizepräsident Jakob Graf mit dem Aktuar Johann Schmid kollektiv und der Verwalter Edwin Weber einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift.

##### Glarus — Glaris — Glarona

1937. 13. August. «Selecta» Holding A. G., mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1934, Seite 5). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrats wird gewählt Paul Rona, von Dättwil (Aargau), in Paris. Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Otto Peyer; er zeichnet einzeln.

##### Freiburg — Fribourg — Friburgo

###### Bureau de Châtel-St-Denis

Photographie, tabacs. — 1937. 13. août. Le chef de la maison Gérard Morel, à Châtel-St-Denis, est Gérard, fils de Charles Morel, originaire de Marnand (Vaud), domicilié à Châtel-St-Denis. Photographie, tabacs.

Entreprise de maçonnerie, etc. — 13 août. Pierre Maillard, fils de Jean, originaire de La Rougève, domicilié à Pont (Veveyse), et André Maillard, fils de Jean, de La Rougève, à Pont (Veveyse), ont constitué à Pont (Veveyse), sous la raison sociale Maillard frères, une société en nom collectif qui commence par son inscription au registre du commerce. Entreprise de maçonnerie, bétonnerie, gypserie, peinture, travaux en simili, pierres artificielles, pierres tombales en simili.

##### Aargau — Argovie — Argovia

1937. 3. August. Bad Schinznach A. G., mit Sitz in Birrenlauf (S. H. A. B. Nr. 82 vom 7. April 1936, Seite 854). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1937 wurde das Grundkapital von bisher 410,000 Franken, eingeteilt in 410 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100,000 reduziert durch Annullierung von 10 Aktien und Herabsetzung des Nominalwertes der verbleibenden 400 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 250 (Stammaktien B). Gleichzeitig wurde die Erhöhung des Grundkapitals auf Fr. 385,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 400 neuen Stammaktien A zu Fr. 250 (Fr. 100,000) und 370 Prioritätsaktien zu Fr. 500 (Fr. 185,000). Von den 400 neuen Stammaktien A wurde ein Betrag von Fr. 11,500 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft bezahlt, während das Prioritätsaktienkapital von Fr. 185,000 libertiert wurde durch Umwandlung von Obligationen der Gesellschaft im gleichen Betrage. Ausserdem wurde eine Totalrevision der Statuten beschlossen. Die früher publizierten Tatsachen haben indessen dadurch nur folgende Änderung erfahren. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 385,000 und ist eingeteilt 1. in 370 auf den Namen lautende Prioritätsaktien von je Fr. 500 = Fr. 185,000; 2. in 400 auf den Namen lautende Stammaktien A (neues Aktienkapital) zu Fr. 250 = Fr. 100,000; 3. in 400 auf den Namen lautende Stammaktien B (altes Aktienkapital) zu Fr. 250 = Fr. 100,000. Die Stammaktien A, sowie die Prioritätsaktien geniessen die in § 25 der Statuten näher umschriebenen Vorrechte. Auf das Grundkapital von Fr. 385,000 ist insgesamt ein Betrag von 314,200 Franken einbezahlt. In der gleichzeitig stattgefundenen ordentlichen Generalversammlung wurde der Verwaltungsrat neu bestellt. Es gehören ihm nunmehr an Dr. med. Paul Glarner, von Linthal, in Wildegg, Gemeinde Möriken, als Präsident (bisher); Otto Fischer, von Meisterschwanden, in Wildegg, Gemeinde Möriken (bisher); Dr. med. Viktor Heinemann, von Hitzkirch, in Schinznach-Bad, Gemeinde Birrenlauf; Karl Schärer, von und in Möriken, und Theodor Schwarz-Bertschinger, von Lenzburg, in Bellikon. Primus Bon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Prokurist Fritz Gloor wohnt nun in Schinznach-Bad, Gemeinde Birrenlauf. In der Vertretung der Gesellschaft nach aussen ist keine Änderung eingetreten.

13. August. Wohlen-Meisterschwanden-Bahn, Aktiengesellschaft mit Sitz in Wohlen (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1934, Seite 2079). Xaver Stalder ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat und aus der Direktionskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde vom Regierungsrat des Kantons Aargau in den Verwaltungsrat delegiert Justizdirektor Joseph Rüttimann, von Abtwil, in Muri (Aargau). Dieser wurde vom Verwaltungsrat überdies in die Direktionskommission gewählt und zeichnet kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

Baunternahme usw. — 13. August. Gottlieb Müller & Cie., Baunternahme, Hoch- und Tiefbau; in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 192 vom 19. August 1935, Seite 2094). Der Kollektivgesellschaftler Friedrich Müller wohnt nun ebenfalls in Zofingen.

Gummiwaren usw. — 13. August. Die Firma Hans Schaub, Gummiwaren, Bereisen von Kaufhäusern und Privatkundenschaft, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1932, Seite 1555), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August. Die Firma Eisenhandlung Frikart Aktiengesellschaft, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1937, Seite 395), erteilt Kollektivprokura an Josef Aschwanden, von Attinghausen, in Kaiserstuhl.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1937. 12. August. **Käsergenossenschaft Oberhausen**, in Oberhausen-Braunau (S. H. A. B. Nr. 288 vom 7. Dezember 1928, Seite 2319). An Stelle des infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschiedenen Präsidenten Jakob Baumli wurde der bisherige Aktuar Heinrich Vollenweider zum Präsidenten ernannt, während als Aktuar Albert Meienhofer, Landwirt, von Wuppenau, in Oberhausen-Braunau, neu in den Vorstand gewählt wurde. Die Genossenschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien von Präsident, Aktuar und Kassier.

**Papierkörbe**. — 12. August. Inhaber der Firma **Werner Ott**, in Kreuzlingen, ist **Werner Ott**, von Zell (Tösstal), in Kreuzlingen. Papierkorbfabrikation. Zollstrasse 8.

13. August. **Braunviehzuchtgenossenschaft Birwinken und Umgebung**, in Birwinken (S. H. A. B. Nr. 220 vom 19. September 1936, Seite 2230). Die Unterschrift von Alfred Schwank, Präsident, ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Ernst Fisch wurde zum Präsidenten ernannt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Vizepräsident/Aktuar kollektiv.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

1937. 12 août. La société anonyme **Chillon Airport S. A.** dont le siège est à Villeneuve (F. o. s. du c. du 21 juin 1935), fait inscrire qu'elle a désigné comme nouveaux administrateurs **Frédéric C. Rayner Jaques**, de nationalité anglaise, domicilié à Londres, en qualité de président, et **Charles-Ernest Bertholet**, de Villeneuve, y domicilié, lesquels engagent la société en signant collectivement à deux avec un autre administrateur. Les signatures de **John Vielle**, **Julien-Paul Huguenin** et **Pierre Duflon**, démissionnaires, sont éteintes.

## Bureau de Cossonay

12 août. La **Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay**, dont le siège est à Cossonay (F. o. s. du c. du 14 novembre 1934, n° 267, page 3139), fait inscrire que dans sa séance du 30 juillet 1937, le conseil d'administration a nommé comme fondé de pouvoirs **Jean-Louis de Coulon**, originaire de Neuchâtel, domicilié à Lausanne, lequel signera collectivement avec un administrateur ou un directeur ou un autre fondé de pouvoirs.

## Bureau de Nyon

Atelier de meulage, chauffages centraux. — 11 août. **Kohler Frères**, société en nom collectif dont le siège est à Coppet (F. o. s. du c. du 20 juillet 1933, page 1776). L'associé **Octave-Frédéric Kohler** s'est retiré et a cessé de faire partie de la société.

## Bureau de Payerne

Tissus, toilerie, literie, etc. — 10 août. **Henri Rossier fils**, à Payerne (F. o. s. du c. du 5 octobre 1933, n° 233, page 2335). Les époux **Henri**, fils de **Henri Rossier**, de Rougemont, et **Madeleine Rossier** née **Ansermet**, les deux domiciliés à Payerne, sont soumis actuellement au régime de la séparation de biens (art. 241 et suivants C. C.).

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau du Locle

Médailles et monnaies, etc. — 1937. 11 août. Dans sa séance du 9 juillet 1937, le conseil d'administration de la société anonyme **Huguenin Frères et Cie, Société anonyme, Fabrique Niel**, ayant son siège au Locle (F. o. s. du c. des 8 octobre 1934, n° 235, page 2785, et 6 août 1937, n° 181, page 1852), a autorisé **Alfred Bauer**, de Langnau (Berne), au Locle, à signer en qualité de directeur collectivement avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites. Sa signature comme fondé de pouvoirs est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire, du directeur et des fondés de pouvoirs.

## Bureau de Neuchâtel

Denrées coloniales. — 10 août. **Charles Röthlisberger**, représentations en denrées coloniales en gros, vins et divers, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 7 décembre 1927, n° 287, page 2152, et du 4 mai 1933, n° 103, page 1072), a transféré ses bureaux du Faubourg du Lac 11 au Mail 4.

11 août. **L'Aubépine S. A., Société immobilière**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 décembre 1933, n° 286, page 2860), a été déclarée dissoute par décision du 14 juillet 1937. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

## Genève — Genève — Ginevra

Fourrures. — 1937. 11 août. La raison **Brodsky**, commerce de fourrures, à Genève (F. o. s. du c. du 10 décembre 1936, page 2897), est radiée ensuite de cessation de commerce.

11 août. **Société Immobilière rue John Rehfoos N° 4**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 janvier 1936, page 213). **Charles Chamay**, de Genève, au Petit-Lancy (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs **Albert Bratschi**, président et **Henri Barraud**, secrétaire, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Bd. du Théâtre 9 (bureau de **Charles Chamay**).

11 août. **Société Immobilière Cours de Rive N° 4**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1937, page 106). **Charles Chamay**, de Genève, au Petit-Lancy (Lancy), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. Les administrateurs **Marcel Bovard-Binet**, président et **Eugène Wassmer**, secrétaire, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Bd. du Théâtre 9 (bureau de **Charles Chamay**).

Articles de mécanique fine, etc. — 11 août. **Tavaro S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juin 1934, page 1475). **Ernest Brugger**, d'Auenstein (Argovie), à Genève et **Willy Schmocker**, de Habkern (Berne), à Genève, ont été désignés comme fondés de pouvoir. **Ernest Brugger** signera collectivement avec un administrateur ou le directeur. **Willy Schmocker** signera collectivement avec un administrateur seulement. Le directeur **André Varaud** est radié et ses pouvoirs éteints.

11 août. La **Société Anonyme pour la Fabrication, l'Importation et l'Exportation des Textiles S. A. F. I. E. T.**, ayant jusqu'ici son siège à Thônex (F. o. s. du c. du 17 novembre 1926, page 2011), a, dans

son assemblée générale extraordinaire du 3 août 1937, modifié ses statuts en ce sens que sa dénomination sera dorénavant **Comptoir de Textiles Chimiques S. A.**; que son but sera: toutes affaires industrielles et commerciales et notamment toutes affaires d'importation, d'exportation, de représentation et de fabrication de textiles dans le domaine chimique; et que son siège est transféré à Genève. Elle a en outre accepté la démission de **Léon Gouy** de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et nommé en son remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale individuelle, **Bernard Vonderweid**, de et à Fribourg. Adresse de la société: Rue Voltaire 1, chez **Albert Compagnon**.

11 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 août 1937, dont le procès-verbal a été dressé par **M<sup>e</sup> Jean-Daniel Sautter**, notaire, à Genève, substituant **M<sup>e</sup> Gustave Martin**, notaire, à Genève, momentanément absent, la société anonyme **Combustibles S. A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 juin 1934, page 1671), a modifié ses statuts en ce sens: 1) que sa raison sociale sera à l'avenir: **Recomatic S. A.** 2) que son objet sera: l'exploitation de tout ce qui concerne le commerce des combustibles, l'achat et la reprise de sociétés ou de commerces similaires, ainsi que l'exploitation de dispositifs et appareils influant sur l'économie de ce genre de commerce. 3) que le capital social de 5000 fr., jusqu'ici divisé en 10 actions de 500 fr., nominatives, entièrement libérées, sera divisé en 25 actions A, de 100 fr. chacune et 25 actions B, de 100 fr. chacune, toutes nominatives, par l'échange d'une action ancienne de 500 fr. contre 5 actions de 100 fr. entièrement libérées. Les actions A sont privilégiées quant au solde du bénéfice. En outre les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à la publication. Dans la même assemblée, le conseil d'administration a été composé de **Erbert Allemann**, président, de **Welschenrohr (Soleure)** et **Chêne-Bougeries**, à **Chêne-Bougeries** et **Charles-Gustave-Emile Colombi**, secrétaire, de **Bellinzon**, à **Lausanne**, lesquels signent collectivement à deux. L'unique administrateur **Albert-Lucien Crotz**, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Garage d'automobiles, etc. — 12 août. Le chef de la maison **Jean Feurer-Lacroix**, à Genève, est **Jean-Jacob Feurer**, allié **Lacroix**, de Genève et **Schönholzerswiln (Thurgovie)**, domicilié à Genève. Garage d'automobiles, équipements électriques et entreprise de transports routiers par autocars et camions. Avenue des Abattoirs 18.

12 août. **Société Immobilière Rond Point de St. Jean**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 octobre 1934, page 2906). **Lucien Thévenoz**, de **Laconnex**, au **Petit-Lancy (Lancy)**, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de **William Henssler** et **Victor Deleval**, administrateurs démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Ruc du Mont-Blanc 11 (régie **Perret** et **Thévenoz**).

12 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 août 1937, dont le procès-verbal a été dressé par **M<sup>e</sup> Gustave Martin**, notaire à Genève, la société **GERFIN, Société de Gérance et de Financement S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 juin 1937, page 1357) a modifié ses statuts en ce sens que les actions pourront être nominatives ou au porteur au choix de l'actionnaire. Le capital social est donc de 100,000 fr., entièrement libéré et divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives ou au porteur au choix de l'actionnaire. Les communications et publications prescrites par la loi se font valablement par lettre recommandée adressée au domicile désigné par le registre des actionnaires, et dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été en outre modifiés sur un autre point non soumis à la publication.

12 août. La **Société Immobilière de la Rue Bergalonne N° 6, Ecole**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 8 octobre 1934, page 2785) a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 août 1937, accepté la démission de **Charles Weibel**, **Ernest Bory** et **Charles Rochat**, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé, en leur remplacement, comme seul administrateur, **Jean Dumont**, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse actuelle de la société: Boulevard des Tranchées 46, chez **Jean Dumont**.

12 août. Sous la dénomination de **Association d'Entrepreneurs de Transports du Canton de Genève (A E T G)**, il a été constitué une association, conformément aux dispositions des articles 60 et suivants du code civil. Ses statuts sont datés des 15 janvier et 12 février 1937. Son siège est à Genève. Elle a pour but: a) Prendre toutes mesures propres à resserrer les liens entre les membres en établissant des rapports amicaux et assurer à chacun le maximum d'avantages pouvant résulter de la bonne harmonie et de l'entraide; b) de protéger les intérêts de ses membres; c) l'unification des tarifs réglementés; d) de combattre énergiquement la concurrence déloyale; e) de faire toutes les démarches nécessaires auprès des autorités et des entreprises privées pour la protection des intérêts communs et défendre par tous les moyens légaux les droits de l'association. La finance d'entrée est de 10 fr. pour les membres fondateurs et de 50 fr., à partir du 15 mai 1937. La cotisation sera fixée chaque année par l'assemblée générale et sera payable six mois d'avance, soit le 1<sup>er</sup> mars et le 1<sup>er</sup> septembre, toutefois le taux de la cotisation pourra être modifié en cours d'exercice par l'assemblée générale si des circonstances imprévues l'exigeaient. L'association est administrée par un comité de 7 membres composé de un président, un vice-président, un secrétaire, un vice-secrétaire, un trésorier et 2 membres adjoints; le secrétaire peut être choisi en dehors des membres de l'association. L'association est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président, du secrétaire et du trésorier. Le président est **Louis Deschamps**, de nationalité française, à **Collex-Bossy**; le secrétaire **Frédéric Ribaux**, de **Bevaix (Neuchâtel)**, à Genève et le trésorier **Auguste Page**, de **Châttonnaye (Fribourg)**, à Genève. Adresse de la société: Rue de Chantepoulet 1, « Café de l'Europe ».

## Genossenschaft „Judith“, Zollikon

Die Genossenschaft «Judith», Guggenstrasse 16, Zollikon, tritt in Liquidation. Die Gläubiger sind ersucht, evtl. Ansprüche bis spätestens Ende August a. c. beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A. A. 147)

Zürich, den 14. August 1937.

Dr. E. Utzinger, Rechtsanwalt,  
Bahnhofstrasse 64, Zürich 1.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verfügung Nr. 54 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 12. August 1937.)

DAS EIDGENÖSSISCHE VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT, gestützt auf Art. 2, Absatz 2, der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

Art. 1.

Für die Einfuhr von Spitzgeweben aus Seide und Kunstseide, aus den Zolltarifnummern 447 d/h<sup>8</sup>, wird in dem Sinne eine generelle Einfuhrbewilligung erteilt, dass für diese Gewebe bis auf weiteres eine besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr nicht mehr erforderlich ist.

Art. 2.

Diese Verfügung tritt am 1. September 1937 in Kraft.

189. 16. 8. 37.

### Ordonnance n° 54 du département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 12 août 1937.)

LE DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE, vu l'article 2, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> février 1932 relative à la limitation des importations,

arrête:

Article premier.

Une autorisation générale d'importation est accordée pour les tissus dentelles en soie et soie artificielle (ex 447 d/h<sup>8</sup> du tarif douanier) en ce sens que, jusqu'à nouvel ordre, l'autorisation spéciale du service des importations ne sera plus requise pour ces tissus.

Art. 2.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1937.

189. 16. 8. 37.

### France — Contingement de certains tissus de rayonne

La Division du commerce rappelle aux exportateurs suisses intéressés qu'un décret du 15 juillet 1937 a contingenté l'importation en France des crêpes en rayonne pure ou mélangée, autres que les crêpes à forte torsion et que les crêpes spéciaux pour deuil, des tissus serrés, foulards et autres tissus non dénommés, écrus, décolorés, blanchis ou teints autres que les tissus pour cravates, imprimés ou façonnés, autres que les tissus pour cravates (ex n° 459 G, H, J, K, P, L du tarif douanier français). Les demandes d'autorisation d'importation des marchandises de l'espèce doivent être adressées directement au Comité interprofessionnel des tissus en rayonne, 2, Cité Bergère, à Paris.

189. 16. 8. 37.

### France — Indications d'origine. Produits divers

Le Bulletin Douanier n° 1432 du 6 août 1937 a publié la décision ci-après de la Direction générale de Douanes françaises:

Note à MM. les Directeurs, n° 3712, 1/3, du 4 août 1937.

L'Administration rappelle que le Journal Officiel du 3 juin 1937 a publié 6 décrets<sup>1)</sup> pris en vertu de la loi du 20 avril 1932, déclarant obligatoire l'apposition de l'indication d'origine, sur les produits ci-après, importés de l'étranger:

- 1° Becs à acétylène et à gaz divers;
- 2° Instruments de pesage et de mesurage;
- 3° Peignes et objets de tabletterie;
- 4° Gants de peau fourrés;
- 5° Matériel cinématographique et de projection fixe;
- 6° Articles métalliques divers.

Les dispositions de ces décrets sont applicables aux marchandises étrangères introduites en France à partir du 4 août 1937.

Toutefois, en ce qui concerne le matériel de cinématographie et de projection fixe, l'Administration, d'accord avec le Département du Commerce, a admis qu'il serait sursis jusqu'au 3 novembre à la mise en vigueur du 5<sup>e</sup> décret du 29 mai 1937, en raison des difficultés que l'application immédiate de ce texte présenterait pour les fabricants étrangers encore dépourvus de l'outillage indispensable.

189. 16. 8. 37.

<sup>1)</sup> Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 130 du 8 juin 1937.

### Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz

Wechsel- (Geld-) Kurse

Privatsatz im Vergleich zu		Wechsel- (Geld-) Kurse			in % über (+) bzw. unter (-)				
(+ über — unter)		Parität							
Offiz. %	Privat %	Täg. Gold %	Paris %	London %	Berlin %	New York %	Frankr.	Belgien	New York
13. VIII	1 1/2	1	-3,000	+0,4375	-1,155	+0,50	—	-1,14	-0,42
6. VIII	1 1/2	1	-2,875	+0,4375	-1,155	+0,50	—	-1,17	-0,45
30. VII	1 1/2	1	-4,25	+0,4375	-1,155	+0,50	—	-1,09	-0,44
23. VII	1 1/2	1	-4,00	+0,4375	-1,155	+0,50	—	-1,11	-0,38
16. VII	1 1/2	1	-3,875	+0,4375	-1,155	+0,50	—	-0,95	-0,30
9. VII	1 1/2	1	-4,25	+0,4375	-1,155	+0,50	—	-0,70	—

Lombard-Zinssuss: Basel, Gené, Zürich 3 1/2 — 4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinssuss der Schweiz. Nationalbank 2 1/2%

189. 16. 8. 37.

### Postüberweisungsamt mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 16. August an — Cours de réduction dès le 16 août

Belgien Fr. 73.45; Dänemark Fr. 97.20; Deutschland Fr. 175.45; Frankreich Fr. 16.39; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 127.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.36; Marokko Fr. 16.39; Niederlande Fr. 240.50; Oesterreich Fr. 82.25; Schweden Fr. 112.20; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Tunesien Fr. 16.39; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.70; Deutschland für Fr. 1000. — und mehr = Fr. 175.40.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Solothurnische Leihkasse

Solothurn

Wir vergüten bis auf weiteres:

- 3 1/2% auf **Obligationen** mit einer Laufzeit von 3 Jahren
- 3 3/4% auf **Obligationen** mit einer Laufzeit von 4-5 Jahren
- 2 1/4% auf **Konto-Korrent**, jederzeit verfügbar

Ferner empfehlen wir uns zur prompten und diskreten Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte zu kulantesten Bedingungen.

Die Direktion.

86-1 (OF 1780 S)

## Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement

### Auslosung von Obligationen der 3% Eidgenössischen Anleihe 1897

Die Auslosung der per 31. Dezember 1937 zur Rückzahlung gelangenden Obligationen der 3% Eidgenössischen Anleihe von 1897 wird Mittwoch, den 15. September 1937, 10 Uhr vormittags, im Zimmer Nr. 70, Verwaltungsgebäude des eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes in Bern stattfinden.

2252

Bern, den 14. August 1937.

Eidgenössische Finanzverwaltung  
Kassen- und Rechnungswesen.

## Département fédéral des finances et des douanes

### Tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3%, de 1897

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt fédéral 3% de 1897, appelées au remboursement pour le 31 décembre 1937, aura lieu mercredi, le 15 septembre 1937, à 10 heures du matin, bureau n° 70, bâtiment de l'administration du département fédéral des finances, à Berne.

Berne, le 14 août 1937.

Administration fédérale des finances  
Service de caisse et de comptabilité.

### An die Inhaber der Bolivia Railway Co. 5% Income Bonds Serie „A“ fällig am 1. Januar 1967

Die Schröder Executor & Trustee Company, Limited, als Treuhänder für den Tilgungsfonds der vorerwähnten Obligationen, teilt den Inhabern mit, dass sie bereit ist, Angebote für die Abtretung dieser Obligationen entgegenzunehmen. Die Angebote müssen spätestens am 13. September 1937 mit der ersten Post in den Besitz des Treuhänders gelangen.

Die Angebote müssen zu einem Kurse gemacht werden, in welchem die bis zum 28. September 1937 aufgelaufenen Zinsen inbegriffen sind, an welchem Datum die angenommenen Bonds an den Treuhänder, bzw. an einen seiner zu diesem Zweck bezeichnenden Agenten (Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, oder Banque de Paris et des Pays-Bas, Gené) gegen Entrichtung des Kaufpreises abzuliefern sind. Die Kosten für die Lieferung der Titel einschliesslich Transportversicherung gehen zu Lasten des Verkäufers.

Die Angebote müssen in der Form des untenstehenden Antragformulars, wovon Exemplare beim Treuhänder oder einem der obgenannten Agenten erhältlich sind, unter Angabe der Nummern der angebotenen Obligationen eingereicht werden.

Der Treuhänder verpflichtet sich nicht, das niedrigste oder irgendein Angebot anzunehmen. Für den Fall, dass die verfügbaren Geldmittel nicht zur Zahlung sämtlicher von einem Antragsteller angebotenen Obligationen anreichen sollten, behält sich der Treuhänder das Recht vor, nur einen Teil eines angebotenen Nominalbetrages anzunehmen.

Den 16. August 1937.

Schröder Executor & Trustee Company,  
Limited.

An die Schröder Executor & Trustee Company, Limited,

145, Leadenhall Street, London, E. C. 3.

Bolivia Railway Co., 5% Income Bonds Serie „A“  
fällig am 1. Januar 1967.

Ich gestatte mir, nom. £ \_\_\_\_\_ der rubr.  
Wir gestatten uns, \_\_\_\_\_

Obligationen, oder einen Teil davon, zum Kurse von £ \_\_\_\_\_ per  
nom. £ 100 gemäss den Bedingungen der Bekanntmachung vom 16. August 1937  
zur Abtretung fest anzubieten. 2238

Datum: \_\_\_\_\_ 1937.

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Titelverzeichnis

Stückzahl      Abschnitte von      Titelnnummern

Es wird gebeten, Briefumschläge mit dem Vermerk «TENDER FOR BOLIVIA BONDS» zu versehen.

**COMPAGNIE PAQUET**  
vapeurs réguliers de Marseille pour 2-1  
**Maroc et Sénégal**  
**J. VERON, GRAUER & Co. S.A.**  
Genève. Bâle.  
Agents généraux frêt et passages. Connaissements.  
Groupages accélérés de Bâle et de Genève sur Marseille

**Schuldenruf**

Gemäss den Bestimmungen O.R. 743 geben wir hiermit bekannt, dass die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1937 die sofortige Liquidation unserer Gesellschaft beschlossen hat. (8992 Z) 2244  
Wir fordern allfällige Gläubiger auf, uns ihre Ansprüche anzumelden.  
Näheis, den 12. August 1937.

**Schweizerisch-deutsche Transfervereinbarung vom 30. Juni 1937**

**Angebot an die schweizerischen Inhaber deutscher Wertpapiere für Zinsen und Dividenden mit Fälligkeiten vom 1. Juli 1937 bis 30. Juni 1938**

Den in der Schweiz wohnhaften Inhabern von deutschen Wertpapieren, die schweizerische Gläubiger im Sinne der obigen Transfervereinbarung sind, wird was folgt bekanntgegeben:

Es wird ihnen für die Regelung ihrer Ansprüche aus Zins- und Gewinnanteilen von deutschen Wertpapieren für die Fälligkeiten ab 1. Juli 1937 bis einschliesslich 30. Juni 1938, sofern deren Gegenwert seitens der Schuldner bei der Konversionskasse bis spätestens 15. August 1938 einbezahlt wird und die nötigen Mittel vorhanden sind, im Auftrag der Konversionskasse für deutsche Auslandsschulden gemäss schweizerisch-deutscher Transfervereinbarung b. a. w. nachstehendes Abteilungs- und Transferangebot gemacht:

1. Es erfolgt eine Barauszahlung von insgesamt 2 1/2 p. a.
2. Für die Differenz zwischen der vorerwähnten Barquote von 2 1/2 p. a. und dem im Abkommen für Anleihen vorgesehenen Höchstzins von 3 1/2 p. a. bzw. bei Coupons deutscher Inlandswerte unter Berücksichtigung der vorgesehenen Kürzungen haben die schweizerischen Gläubiger wahlweise Anspruch auf Relehmärkmarkenweisungen A, die auf den Namen des Titeltgläubigers lauten und in Deutschland für Reisen, unentgeltliche Zuwendungen etc. verwendet werden können und/oder Relehmärkmarkenweisungen B, deren Anspruch die Gläubiger der Leitung des unterzeichneten Bankenkonsortiums zum Ankauf für Rechnung der Deutschen Golddiskontbank zum Kurse von 30 % anbieten können; eine andere Verwendungsmöglichkeit besteht nicht.

Für die Annahme des obigen Abteilungs- und Transferangebotes sieht die deutsch-schweizerische Transfervereinbarung eine Frist von 2 Monaten vor. Diese Frist läuft für Fälligkeiten vom 1. Juli bis einschliesslich 16. August 1937 ab heutigem Datum, d. h. also bis zum 16. Oktober 1937; für später fällig werdende Forderungen vom Fälligkeitstage der Forderung an.

Die schweizerischen Gläubiger werden daher aufgefordert, sofern sie das Angebot annehmen wollen, innert der hier vorerwähnten Fristen die betreffenden Coupons oder die Gutschriftsanzeigen der Konversionskasse einer schweizerischen Bank zur Abrechnung einzureichen. Nichtannahme des Angebotes innert der genannten Fristen gilt als Ablehnung.

- Die Coupons der Anleihen
- 5% Kraftübertragungswerke Rheinfelden von 1927
  - 5 1/2% Rheinkraftwerk Albbuck-Dogern A. G. von 1930
  - 6% Stadt Konstanz von 1928
- werden ohne Formalitäten zum vollen vertraglichen Zinssatz in bar eingelöst.  
Für nähere Einzelheiten wollen sich die Gläubiger an eine schweizerische Bank wenden. 2248  
Gläubiger, welche ihre deutschen Wertpapiere bei einer schweizerischen Bank in Depot gegeben haben, haben von dieser Bank ein besonderes Zirkular erhalten.  
16. August 1937.

**Schweizerisches Bankenkonsortium.**  
**Basler Handelsbank**

**Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Donnerstag, den 9. September 1937, vormittags 11 Uhr, im Bankgebäude, Freie Strasse 90, in Basel.

- TRAKTANDEN:
1. Konstatierung der Zeichnung und Liberierung von Fr. 6.050.000. — nominal = 60.500 Stück à Fr. 100. — nominal neuer Aktien.
  2. Statutenänderung (§ 4).
  3. Wahlen: a) Zuwahlen in den Verwaltungsrat; b) Neuwahl der Kontrollstelle.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung müssen die Aktien, bzw. die Lieferscheine der Bank über die jungen Aktien, bis 2. September inklusive an unseren Kassen:

- in Basel: Freie Strasse 88;
- in Genf: Place de la Fusterie 9—11;
- in Zürich: Bahnhofstrasse 3,

gegen Empfangsschein deponiert werden, wo dieselben unmittelbar nach der Generalversammlung gegen Rückgabe der Scheine wieder bezogen werden können. (5263 Q) 2251 i

Obligationäre der Bank, welche auf Grund ihrer Zeichnung mit Vorrecht junge Aktien zugeteilt erhalten haben und gegen Ablieferung der zur Liberierung benötigten Obligationen Anspruch auf einen Lieferschein besitzen, werden gebeten, diese Obligationen den Geschäftsstellen der Bank in Basel, Genf oder Zürich ohne Verzug einzureichen.

Basel, den 12. August 1937. Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident: Dr. M. Brugger.

**Blechemballagen Metallithographie**  
**Stebler & Co.**  
Nunningen (Sol.)

**Weißelmaschine 'Kapid'**  
unerreicht punkto Leistung  
1000fach beschneidet in 1/2 Sekunde  
Papiere bis zu 1/2 m Breite  
Schneller als  
10 Mann  
mit dem Pinsel  
**C. Nierergelt & Co. Zürich**  
Gömannstr. 15, Tel. 22.27.8

**Handels- & Rechts-Auskünfte**  
Rensselgn. commerc. & juridiq.  
Bellinzona: Dr. S. Zeli, Advokat u. Notar, Tel. 6.63.  
Bern: Gläubigerschutz-Verb., Bürgerhaus Auskünfte.  
Chur: A. Brätsch, Ink. u. Inf. Genève: Me L. Willemín, avocnt. Cendr 13, Adv. Ink. — A. Lulhi, ngt. aff. autorisé. Gérant Creditreform. 8 Vieux Collège.  
Grenchen: Büro Kallen, Ink. Lugano: Barbant, Adv. & Not. Palazzo Basilese.  
Luzern: Leo Balmer-Ott, Sachw. Hirschengr. 40. — Joh. Rey & Cie., Ink. u. Sachwalterbureau.  
Montreux: A. Püttler, Agent Zürich: Prudentia A.-G., Alfr. Escherstr. 60, Tel. 31.902

**„La Difesa“ S.A. LUGANO**  
Via Maghetti 2  
**Inkassi** im Kanton Tessin. Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren. Auskünfte. 1662

**FEIN UND MILD**  
PREIS 7 M. 1  
**HABANA**  
LEHMANNS  
TAMAKO SUPERIOR  
Eduard Lehmann & Co. BEINWIL VS/SRE SCHWEIZ

**Lichtecht und dauerhaft**  
sind besonders die canadischen  
**PEERLESS**  
Carbonpapiere 27-1

**A.-G. vorm. Kistenfabrik Zug**  
2609 liefert Kisten für alle Branchen. Ferner: Küchentische, Tabourets mit und ohne Inland, roh oder gestrichen. — Offerten verlangen.

Als **vorteilhafte Kapitalanlage** empfehlen wir unsere **4 u. 4 1/4 % Obligationen** auf 3 und 5 Jahre fest auf den Namen oder den Inhaber lautend. 2141  
**VOLKSBANK SIDERS**  
Kapital u. Reserven Fr. 1,018,000. Gegr. 1912  
Dividende pro 1917 bis 1936 ohne Unterbruch = 6 % und mehr.

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**  
(Art. 592 u. ff. Z. G. B. und § 12 Dekret vom 18. Dezember 1911)

Erblasser:  
**Georg Ruffner**  
geb. 1881, Georgs sel., von Malenfeld (Graubünden), gew. Coiffeurmeister in Biel, Marktstrasse 20, gestorben am 5. August 1937.  
Eingabefrist bis und mit 15. September 1937. (21560 U) 2246  
a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Biel.  
b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Werner Wyss, Kanalstrasse 3, Biel.  
Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen treten die in Art. 590 Z. G. B. vorgesehenen Folgen ein.  
Massverwalter: Herr Rudolf Stuffer, Bankangestellter, in Biel.  
Biel, den 11. August 1937. Aus Auftrag: **Werner Wyss, Notar.**

**S. A. Hôtel Excelsior & Bon-Port, Montreux**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le samedi, 28 août 1937, à 15 heures, à l'Hôtel Excelsior, Territet.

- ORDRE DU JOUR:
1. Opérations statutaires.
  2. Elections. (602-30 L) 2217
- Les bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires aux guichets de la Banque Populaire Suisse, à Montreux, où les cartes d'admission peuvent être retirées.  
Montreux, le 10 août 1937.  
**Le Conseil d'administration.**

**Emprunt 3 1/2 %, 1893 de la Commune de Payerne**  
**Amortissement de 1937**

Les délégations de fr. 500. — de l'emprunt 1893, portant les numéros ci-après, sorties au tirage au sort de ce jour, seront remboursées le 15 novembre 1937.

12	98	159	196	210	221	351	356	386	497	610	654	7/39
782	815	837	852	880	897	932	936	965	1006	1079	1237	

Ces titres ne porteront plus intérêt dès la date fixée pour le remboursement. (28499 L) 2250  
Payerne, le 12 août 1937.  
**Grefte municipal.**